

## บทที่ ๒

### หลักการแปล ๙ ประการ

- อาลปะนะ
- นิบาตต้นข้อความ
- กาลสัตตมี
- ประธาน
- บทขยายประธาน
- กิริยาในระหว่างและประโยคแทรก
- บทขยายกิริยาในระหว่างและประโยคแทรก
- กิริยาคุมพากย์
- บทขยายกิริยาคุมพากย์





## บทที่ ๒. หลักการแปล ๙ ประการ

**วิถยณตํ ปทํ** ที่มีวิภัตติอยู่ท้ายสุด จึงจัดว่าเป็นบท<sup>๑</sup> เพราะฉะนั้น ศัพท์ภาษาบาลีทุกศัพท์ ต้องประกอบด้วยวิภัตติจึงเรียกว่า บท ในวจีวิภาคหรือชนิดของคำพูดในภาษาบาลี ทั้ง ๖ ชนิด ที่เรียงอยู่ในประโยคบาลี ต้องประกอบด้วย **วิภัตติ ๒ ชนิดนี้** คือ

**๑. นามิกวิภัตติ** สำหรับประกอบกับนามศัพท์ กิตก์ สมาส ตัทธิต

**๒. อาขยาตวิภัตติ** สำหรับประกอบให้สำเร็จบทเป็นอาขยาตเท่านั้น

ส่วนอพยยศัพท์ ตามหลักคัมภีร์บาลีไวยากรณ์ชั้นสูง ท่านให้ประกอบนามิกวิภัตติแต่ถึงแม้ประกอบก็ไม่เปลี่ยนแปลงรูปไปจากเดิมศัพท์เดิม เป็นอย่างไร ก็คงอยู่อย่างนั้น

ดังนั้น การแปลบาลีโดยพยัญชนะก็คือ การแปลให้ถูกต้องตามหน้าที่ของแต่ละวิภัตติที่ประกอบนั่นเอง นักเรียนต้องท่องจำคำแปลของ **นามิกวิภัตติ** ตั้งแต่ปฐมวิภัตติ จนถึงอาลปนะให้ขึ้นใจ และต้องท่องจำคำแปล **อาขยาตวิภัตติ** ตั้งแต่หมวดวัตตมานา ถึงกาลาติปัตติ ให้แม่นยำด้วย เมื่อท่องจำได้แม่นยำแล้วจึงเข้าสู่บทเรียนที่ ๒ นี้ต่อไป

### หลักการแปล ๙ ประการ

๑. อาลปนะ
๒. นิบาตต้นข้อความ
๓. กาลสัตตมี
๔. ประธาน
๕. บทขยายประธาน
๖. กิริยาในระหว่าง และประโยคแทรก
๗. บทขยายกิริยาในระหว่าง และบทขยายประโยคแทรก

๑. รูปสิทธิฉบับวัด ท่ามะโอ หน้า ๖

## ๘. กิริยาคุมพากย์

## ๙. บทขยายกิริยาคุมพากย์

ในประโยคหรือข้อความหนึ่ง ๆ อาจมีบทบาลีเรียงไว้ครบทั้ง ๙ ชนิดหรือไม่ครบก็ได้ และการแปลก็ให้แปลตามลำดับ ๙ ข้อนี้ข้อไหนไม่มีก็ข้ามไปเรื่อย ๆ จนหมดเท่าที่มีในข้อความนั้น ก็ถือว่า แปลจบประโยค

ปัญหาที่เกิดขึ้นกับนักเรียนที่กำลังฝึกแปล ก็คือ จะกำหนดทราบได้อย่างไรว่า บทที่เรียงไว้นั้น เป็นอาลปนะ เป็นนิบาต เป็นกาลสัตตมมี เป็นกริยาในระหว่าง หรือเป็นกริยาคุมพากย์ ฯลฯ ปัญหานี้ก็คือหลักไวยากรณ์นั่นเอง ดังนั้น ผู้ที่เรียนหลักไวยากรณ์เข้าใจและจดจำได้ดี คือผู้ที่แปลบาลีได้เข้าใจง่าย จึงมีคำกล่าวของนักปราชญ์ว่า

เรียนบาลีง่าย	อยู่ที่เราทุกคน
ถ้าหลักดีหน่อย	แล้วค่อยฝึกฝน
ผลก็บังคล	เข้าใจได้ดี
ถ้าหลักก็อ่อน	มาฟังครูสอน
ง่วงนอนเต็มที	แม้เข้าใจดีพຽ່ງนี้ก็ลืม

## ๑. อาลปนะ

**อาลปนะคืออะไร?** อาลปนะ คือ คำสำหรับทักทายหรือร้องเรียกเหมือนในภาษาไทยเราเช่น **สวัสดีครับ, ไง! สบายดี, เอ้า** คุณเอง, หรือทักทายเรียกโดยการออกชื่อ เช่น **เณร ! มาที่นี่เร็ว, น้องสาว !** เจ้าช่างงามอะไรปานนี้ ฯลฯ ภาษาบาลีก็เช่นเดียวกัน คำทักทายหรือร้องเรียกในภาษาบาลี มี ๒ ชนิดคือ

**๑. อาลปนะนาม** คือ นามนามที่ประกอบด้วย สิ โย อาลปนะวิภัติ ทักทายออกชื่อที่เป็นสาธารณนามบ้าง อสาธารณนามบ้าง เช่น

สาธารณนาม	ปุริส	แนะนำบุรุษ, ดูก่อนบุรุษ
	ภิกขเว	แนะนำภิกษุ ท., ดูก่อนภิกษุ ท.
อสาธารณนาม	สารีปุตฺต	ข้าแต่พระสารีบุตร
	อานนท	ข้าแต่พระอานนท์

ด้วยเหตุที่ภาษาไทยเป็นภาษาประเพณีมีราชาศัพท์ ดังนั้นจึงต้องเลือกใช้ราชาศัพท์ให้เหมาะสมด้วย

**๒. อาลปนะนิบาต** คือ นิบาตสำหรับทักทายจัดเป็นอภัยยศัพท์ คือ คงรูปอยู่อย่างเดิมไม่เปลี่ยนแปลงด้วยการแจกวินัยมีทั้งหมด ๑๐ ตัวคือ

ยคุฆะ	ขอเดชะ	อาวุโส	ดูก่อนท่านผู้มีอายุ
ภนฺเต	ข้าแต่ท่านผู้เจริญ	เร	เวีย
ภทฺนฺเต	ข้าแต่ท่านผู้เจริญ	อเร	ไว้ย
ภณเ	พนาย	เห	เฮีย
อมฺโห	แนะนำผู้เจริญ	เซ	แม่

**ถ้าอาลปนะทั้ง ๒ ชนิดมาคู่กันแปลบทไหนก่อน?**

ถ้าในข้อความหนึ่ง ๆ มีทั้งอาลปนะนามและอาลปนะนิบาตให้แปลอาลปนะนามก่อนแปลอาลปนะนิบาตเป็นตัวขยาย (ยกเว้น อาลปนะนิบาต ๔ ตัว คือ ยคุฆะ เร อเร เห ให้แปลก่อนอาลปนะนาม)

## แบบฝึกหัด

**ตอนที่ ๑. จงบอกอาลปนะและศัพท์ต่าง ๆ ว่าเป็นนวิวิภาคชนิดใดประกอบด้วย**  
**ลิงค์ วณะ วิภัติอะไร?** (ในแบบฝึกหัดต่าง ๆ เหล่านี้ต้องถามทบทวนเรื่องไวยากรณ์ด้วย  
 เช่น ถามว่าบทเดิมเป็น ลิงค์ การันต์ อะไร? แจกผสมนามิกวิภัติตามแบบไหน?  
 ใช้ทำหน้าที่อะไรในข้อความหรือประโยคนั้น ๆ ถ้าเป็นกริยาก็กถามว่า สำเร็จมาจาก  
 ธาตุ วิภัติ ปัจจัย อะไร เป็นวากอะไร อธิบายทบทวนลักษณะของวาก และ  
 ให้นักเรียนอธิบายลักษณะของวากต่าง ๆ ได้ด้วยตนเอง)

๑. อมโห สามเณร สงฆาธิกาโร กุหิ คโต โหติ ฯ
๒. อาวุโส โมคคัลลาน ทายกานํ ฌมํ เทเสหิ ฯ
๓. อธิ ภนฺเต คามทารกา รุกฺขํ อารุหนฺติ ฯ
๔. เอถ สามเณรา เลหฺขุณา ปหริตฺวา ปาเตถ ฯ
๕. น คจฺฉามิ ภนฺเต อหํ คามํ ฯ
๖. ภนฺเต มยํ พาลา น ภเวยฺยาม ฯ
๗. อาวุโส เอถ ปิณฺฑาย จริตุํ ปวิสิสฺสาม ฯ
๘. ตวํ อมโห บุริส ปิณฺฑํ ลภมาโน ตํ ภุญฺชาหิ ฯ
๙. อมหากมฺปน พุทฺโธ โลเก อุปฺปนฺโน โหติ ฯ
๑๐. อหํ ภนฺเต ทาเนน โภคํ ลภามิ ฯ

ในแบบฝึกหัดเหล่านี้ นักเรียนต้องตอบให้ได้ว่า บทต่าง ๆ ในภาษาบาลีที่เรียง  
 อยู่นี้ ศัพท์เดิมเป็นลิงค์ การันต์ อะไร ประกอบด้วย วิภัติหมู่ใด มีสำเนียงแปลตาม  
 วิภัตินั้น ๆ อย่างไร? หรือ สำเร็จมาจากธาตุ วิภัติ ปัจจัย อะไร? เพื่อให้นักเรียน  
 ได้เข้าใจว่า บทต่าง ๆ ที่มีอยู่ในภาษาบาลีนั้น ประกอบด้วยวิภัติ ๒ ชนิดเท่านั้น คือ  
 นามิกวิภัติ กับ อาชยาดิกวิภัติ (เมื่อตอบคำถามได้ครบประโยคแล้ว ก็ให้อาจารย์  
 นำแปลทีละประโยค และต้องถามด้วยว่า ทำไมจึงแปลอย่างนี้)

## ๒. นิบาตต้นข้อความ

หลังจากแปลอาลปนะแล้ว (ถ้ามีอาลปนะในข้อความนั้น) นักเรียนจะต้องหา บทนิบาตต้นข้อความแปลเป็นลำดับต่อไป **นิบาตต้นข้อความคืออะไร?** นิบาตต้นข้อความ คือ บทที่วางไว้ในข้อความเพื่อทำหน้าที่ต่าง ๆ ในข้อความ เช่น บอกเงื่อนไข บอกความพร้อม ฯลฯ นิบาตต้นข้อความ ได้แก่ บทนิบาตต่อไปนี้

### ๑. บอกความไต่ยืน

กิริ ได้ยืนว่า      ขลุ ได้ยืนว่า      สุกิ ได้ยืนว่า

### ๒. บอกปริกัปกคือกำหนด

อถ	ถ้าว่า	เจ	หากว่า
ยทิ	ผิวว่า	สเจ	ถ้าว่า
อปเปวนาม	ชื่อแม่ไหน	ยณฺณน	กระไรหนอ
อุทาหุ	หรือว่า	อาหุ	หรือว่า

### ๓. บอกความยอมรับ

อามนฺตา      เออ      อาม      เออ

### ๔. นิบาตบอกความพร้อม

อิงฺฆ	เชิญเถิด
ตคฺฆ	เอาเถิด
หนฺท	เชิญเถิด

### ๕. นิบาตสำหรับเชื่อมประโยคหรือผูกข้อความให้เกี่ยวเนื่องกัน คือ

จ	ก็, อนึ่ง, แต่ว่า, ส่วนว่า, ฝ่าย
ปน	ก็, แต่ว่า
หิ	ก็, จริงอยู่, ดังจะกล่าวโดยพิสดาร
ตุ	ส่วนว่า, ก็
อปิจ	อีกอย่างหนึ่ง
อถวา	อีกอย่างหนึ่ง
ตถา	อนึ่ง

## ๖. นิบาตบอกเนื้อความต่าง ๆ คือ

อโถ	อนึ่ง	อโห	โอ
กิญจาปี	แม็กจริง	ตถาปี	แม้อย่างนั้น

## ๗. บทนามศัพท์แสดงเหตุ เช่น

ตสฺมา	เพราะเหตุนี้	เตน	เพราะเหตุนี้
เตนहि	ถ้าอย่างนั้น		

นิบาตต้นข้อความทั้ง ๖ ชนิดนี้ และบทแสดงเหตุผลเหล่านี้ ให้แปลเป็นลำดับต่อจากอาลปะนะ เมื่อแปลเสร็จแล้วให้นักเรียนหาบทกาลสัตตมียุติแปลเป็นลำดับต่อไป

## ๓. กาลสัตตมียุติ

บทกาลสัตตมียุติ คือบทอะไร? บทกาลสัตตมียุติ คือบทสำหรับบอกกาล เวลา มี ๒ ชนิด คือ

๑. **บทนามศัพท์ที่บอกเวลา** ได้แก่ บทนามที่บอกเวลา ประกอบด้วยหุติยาวิภัติหิตยาวิภัติ สัตตมียวิภัติ แปลว่า ใน..... เช่น

เอกทิวสํ	ในวันหนึ่ง	(หุติยาแปลเป็นสัตตมียุติ)
เอกํ สมยํ	ในสมัยหนึ่ง	(หุติยาแปลเป็นสัตตมียุติ)
เอเคน สมเยน	ในสมัยหนึ่ง	(หุติยาแปลเป็นสัตตมียุติ)
ตํ ทิวสํ	ในวันนั้น	(หุติยาแปลเป็นสัตตมียุติ)
อเอกทิวสํ	ครั้งนั้นในวันหนึ่ง	(หุติยาแปลเป็นสัตตมียุติ)
เอกสมิ สมเย	ในสมัยหนึ่ง	

๒. **กาลสัตตมียุติที่เป็นนิบาต** ได้แก่ นิบาตบอกกาลเวลา เช่น

อถ	ครั้งนั้น	สุเว	ในวัน
ปาโต	เช้า	หิโย	วันวาน
ทิวา	วัน	อถโข	วันนั้นแล
สายํ	เย็น	ตโต	ลำดับนั้น

บทกาลสัตตมียุติ ถ้าเรียงอยู่ต้น ๆ ประโยคให้แปลต่อจากนิบาตต้นข้อความได้ แต่เมื่อประสงคจะขยายบทไหนก็เรียงไว้หน้าบทนั้น แปลเป็นลำดับต่อกับบทที่ขยาย



## แบบฝึกหัด

**ตอนที่ ๑. จงแปลอาลปนะ นิบาตต้นข้อความ และกาลสัตตมี (ถ้ามี)** (ให้ถามทบทวนเรื่องไวยากรณ์ด้วย เช่น ถามว่า ศัพท์เดิม เป็นลิงค์ การันต์ อะไร แจกผสมนามิกวิภัติตามแบบใด หรือ ถามเรื่อง ธาตุ วิภัติ ปัจจัยและวาจก มีหลักกำหนดอย่างไร จึงทราบวากนนั้น ๆ ได้)

๑. อุโปสถทิวเส ปน อาวุโส อคฺคิ ชาเลยยาถ ฯ
๒. อเถกทิวสํ หิ ภทฺเท เอโก ภิกฺขุ ทิวสํ อรณฺเณ กมฺมํ กตฺวา สายํ อาคจฺจติ ฯ
๓. หเร ชฺชเช มม ตํ การณํ วเทหิ ฯ
๔. เตนหิ ภิกฺขเว สุณฺณถ ฯ
๕. สเจ สามเณรา สีสํ สมายิตฺวา สุคฺติ ปาปุณฺเณยาถ ฯ
๖. หนฺท มยํ พุทฺธสฺส ภควโต ปุพฺพภาคนมการํ กโรมฺ เส ฯ
๗. อयํ มหฺสกุขาย เทวตาย ปรีคฺคหิโต ภวิสฺสตี ฯ
๘. อภฺขินี เม อาวุโส ปรีหิณานิ ฯ
๙. เตนหิ ภนฺเต คจฺจถ ฯ
๑๐. อิทานิ ภนฺเต กิํ กตฺตพฺพํ ฯ
๑๑. มหาราช มม อิมสฺมี เทวโลเก มาตาปิตโร วา ภาติกภคินีโย วา นตฺถิ ฯ

## ๔. ประธาน

ต่อจากอาลปะนะ นิบาตต้นข้อความ และ กาลสัตตมี (ถ้ามีบทเหล่านี้เรียงอยู่ในประโยค) ก็ต้องแปลประธานเป็นลำดับต่อไป **บทประธานคือบทเช่นไร?** ประธานคือผู้ที่เป็นหัวหน้า บทที่เป็นประธานคือบทที่เป็นหัวหน้าส่วนสำคัญในประโยค ในทางหลักไวยากรณ์ บทประธาน คือ **บทที่เป็นเจ้าของกริยาอาการ**

### ลักษณะของประธาน

ลักษณะของบทที่เป็นประธานได้ คือ

#### ๑. บทนามนาม หรือ ปุริสศัพท์นาม เช่น

ปุริโส	อ.บุรุษ	อิตถิ	อ.หญิง
อหิ	อ.เรา	ตุมเห	อ.ท่าน ท.
ฯลฯ			

#### ๒. บทนามกิตก์ ที่ใช้เป็นนามนามหรือ ภาวนาม เช่น

ทนายโก	อ. ทายก	สาวโก	อ. พระสาวก
สมาธิ	อ. สมาธิ	ราโค	อ. รากะ
กรรม	อ. การกระทำ	คมนิ	อ. การไป

#### ๓. กิริยากิตก์ ที่ใช้เป็นนามนาม หรือ กริยานาม เช่น

พุทฺธ	อ. พระพุทธเจ้า
ชีวิติ	อ.ความเป็นอยู่
คนตพฺพ	อ. การไป, อ.อันไป

พุทฺธ (พุธ + ต) ชีวิติ (ชีว + ต) และ ตพฺพ ปัจจัย ยังสามารถใช้เป็นประธานได้ด้วย เช่น อริยมคฺคญาณคคินาปิ - มหุตานิ - จ - ขุทฺทกานิ - จ - สลฺโยชนานิ - ทหนฺเตน - **คนตพฺพ** ภาวิสฺสติ<sup>๑</sup> แปลว่า อ.อัน แม้อันไฟ คืออริยมรรคญาณ เผออยู่ ซึ่ง สังโยชนํ ท. อันใหญ่ด้วย อันน้อยด้วย พึงไป จักมี (โดยส่วนมากแล้ว ตพฺพ และ ต ปัจจัย ใช้เป็น วิสฺเสน, วิตีกิตฺตา และ กิริยาคุมพากย์ ที่ใช้เป็นประธาน เรียกว่า **กริยานาม** มีใช้น้อย)

๑. พุ.ธ.อ. ๒/ ๑๑๑

**๔. บทสมาส** ประเภชานามนาม เช่น

มหาเถโร	อ.พระมหาเถระ
ราชปุโต	อ.พระโอรสแห่งพระราช

**๕. บทตัทธิต** ประเภชานามนาม หรือ ภาวนาม เช่น

สามณญ์	อ.ความเป็นแห่งสมณะ
สามณโร	อ.สามเณร

**๖. บทสังขยา** ประเภชานามนาม เช่น

ภิกขุณฺ สติ	อ.ร้อย แห่งภิกษุ ท.
-------------	---------------------

ถึงแม้จะจัดประเภทเป็นกิริยาภิตก นามภิตก สมาส ตัทธิต แต่ก็พึงทราบว่า บทที่เป็นประธานได้เหล่านี้ คือ **บทนามศัพท์** นั่นเอง เพราะแจกผสมนามิกวิภัติ

**๗. บทนิบาตที่ลงในอรรธปฐมาวิภัติ** และใช้เป็นประธานได้ เช่น

อลิ	อ. พอละ
ตถา	อ. อย่างนั้น
ตุ	อ. อัน..., อ.การ..., อ. ความ....
สกุกา	อ. อัน.... อาจ
เอว	อ. อย่างนั้น
อชช	อ. วันนี้ ฯลฯ

บทนิบาตเหล่านี้ตามหลักคัมภีร์บาลีไวยากรณ์ชั้นสูง ท่านให้ลง ส วิภัติ แต่ลงแล้วให้ลบทิ้ง ลงแล้วก็ลบ ลงเพราะเหตุใด? ลงวิภัติเพื่อให้ ทราบอรรถหน้าที่ (การก) (ลง ส ด้วย สูตรว่า ลิงคตฺเถ ปจฺมา ลบ ส ทิ้ง ด้วยสูตรว่า สพฺพาสมาวุโสปลคฺคณิปาตาทีหิ จ<sup>๑</sup>)

**๘. บทนามนาม** ประกอบสัตตมวิภัติใช้เป็นประธานได้ ในบางประโยคชื่อว่า สัตตมปิยจัตตสยกัตตา เช่น **อสุกคามโต อสุกคามคณฺฐาเน** อ. ที่เป็นที่ไป สู่บ้านชื่อโน้น จากบ้านโน้น<sup>๒</sup> นักศึกษาพึงดูการประกอบวิภัติบทประธาน ในเรื่องประโยคของประโยค อันจะกล่าวข้างหน้า

๑. อังอิงท้าย.....

๒. พุ.ธ.อ. ๓/๑

## หลักตรวจสอบบทประธาน

ในแต่ละประโยคเมื่อกำหนดหาบทประธานได้แล้ว ต้องตรวจสอบด้วยว่า บทนั้นเป็นประธานได้จริงหรือไม่ โดยตรวจสอบกับกิริยาคุมพากย์ ดังนี้

**๑. ถ้ากิริยาอาขยาต** เป็นกิริยาคุมพากย์ ประธานกับกิริยาอาขยาต **ต้องมีวจนะ และ บุรุษเสมอเหมือนกัน** แม้ในประโยคนั้น ๆ จะไม่เรียงประธานไว้ด้วย ก็ต้องขึ้นมาให้มียวจนะ และ บุรุษสอดคล้องกัน เช่น เหว วเทหิ (ตว) อ.ท่าน วเทหิ จงกล่าว เหว อย่างนี้

**๒. ถ้ากิริยาภิกตัก** (ต, อนีย, ตพพ) เป็นกิริยาคุมพากย์ ประธาน กับ กิริยาคุมพากย์ **ต้องมี ลิงคะ วจนะ วิภัตติ เหมือนกัน**

ในกรณีที่ประโยคนั้น ๆ มีบทนามนามที่สามารถเป็นประธานได้วางอยู่ ๒ ตัว คือ เป็นสาธารณนามตัวหนึ่ง เป็นอสาธารณนามตัวหนึ่ง **ให้แปลสาธารณนามเป็นประธานก่อนแล้ว จึงแปลอสาธารณนามเป็นตัวขยาย** เช่น อถ โข โกกาลีโก ภิกขุ .....<sup>๑</sup> (อถ โข ครั้งนั้นแล ภิกขุ อ.ภิกขุ โกกาลีโก ผู้ชื่อว่าโกกาลิกะ ...)

## ประธานในประโยค

๑. ประธานของกัตตุวาจก มีชื่อว่า **สยกัตตา** เป็นผู้แสดงกิริยาอาการเอง ประกอบด้วยปฐมวิภัตติ

๒. ประธานของกัมมวาจก มีชื่อว่า **วุตตกัมมะ** เป็นผู้ถูกทำถูกแสดงกิริยาอาการ ประกอบด้วยปฐมวิภัตติ

๓. ประธานของภาววาจก มีชื่อว่า **อนภิตกัตตา** เป็นผู้แสดงกิริยาอาการประกอบด้วยตติยวิภัตติ

๔. ประธานของเหตุกัตตุวาจก มีชื่อว่า **เหตุกัตตา** ไม่ได้แสดงกิริยาอาการเอง ทำหน้าที่ใช้คนอื่นแสดงกิริยาอาการประกอบด้วยปฐมวิภัตติ

๕. ประธานของเหตุกัมมวาจก มีชื่อว่า **วุตตกัมมะ** เป็นผู้ถูกทำ ถูกแสดงกิริยาอาการ โดยผู้ทำผู้แสดงกิริยาอาการต้องถูกใช้ให้ทำ ประกอบด้วยปฐมวิภัตติ

๖. ประธานของประโยคที่ไม่มีกิริยาคุมพากย์เรียกว่า **ลิงคัตถะ** ประกอบด้วยปฐมวิภัตติ

๑. พ.ธ.อ. ๑/.....

๗. ประธานของประโยคที่มี ตฺวา ปัจจัย เป็นกริยาคุณพากย์ เรียกว่า **ปกติกัตตา** ประกอบด้วยปฐมวิภัติ
๘. ประธานประกอบด้วยสัตตมีวิภัติ เรียกว่า **สัตตมิจัจจัตตสยกัตตา**
๙. บทนิบาตที่ใช้เป็นประธาน เช่น อลํ อ.พอละ, เอวํ อ.อย่างนั้น, ตถา อ.เหมือนอย่างนั้น, ตู อ.อัน (ดูชื่อในหลักสัมพันธ)